

BEIEN AN DER STAD

LES ABEILLES EN VILLE • BIENEN IN DER STADT • BEES IN THE CITY



REVÊTEMENT DE VERDURE POUR TOITS

Revêtir le toit de verdure présente de nombreux avantages. La toiture verte permet notamment d'améliorer le climat urbain en isolant et en absorbant la chaleur, en retenant l'eau de pluie dans le substrat et en régulant l'humidité grâce à l'évapotranspiration (quantité d'eau transférée vers l'atmosphère par l'évaporation au niveau du sol et par la transpiration des plantes).

Elle permet également d'améliorer la qualité de l'air dans l'espace urbain, car comme toutes les autres plantes, les verdure sur les toits filtrent les polluants de l'air. La verdure des toits absorbe également les ondes sonores, et peut ainsi réduire le bruit ambiant.

Mais n'oublions pas que la verdure sur les toits représente également un espace vital pour les insectes, lézards, petits rongeurs et oiseaux.

DACHBEGRÜNUNG

Eine Dachbegrünung bietet viele Vorteile. Durch die Eindämmung und Aufnahme der Hitze, die Rückhaltung von Regenwasser im Trägermaterial und die Regulierung der Feuchtigkeit durch die Evapotranspiration (Menge an Wasser, die durch Boden- und Pflanzenverdunstung in die Atmosphäre gelangt) der Pflanzen, ermöglicht die Dachbegrünung insbesondere die Verbesserung des Stadtklimas.

Darüber hinaus ermöglicht sie die Verbesserung der Luftqualität im Stadtgebiet, da das Grünzeug auf den Dächern wie alle anderen Pflanzen auch, die Luftverunreiniger herausfiltert. Die Dachbegrünung dämpft überdies auch die Schallwellen und kann somit den Umgebungslärm reduzieren.

Nicht zu vergessen ist jedoch auch die Tatsache, dass die Dachbegrünung auch einen Lebensraum für Insekten, Eidechsen, kleine Nagetiere und Vögel darstellt.

VEGETATION ON ROOFS

Putting vegetation on roofs has a large number of advantages. A green roof improves the urban climate by isolating and absorbing heat, retaining rainfall in its substrate and regulating humidity through evapotranspiration (Sum of water that gets into the atmosphere from surface evaporation and plant transpiration) of plants.

It also participates in improving urban air quality because, like all other plants, vegetation on roofs filters air pollutants. Roof vegetation also absorbs sound and can thus muffle ambient noise.

However, let's not forget an important point. Vegetation on roofs also represents a vital area for insects, lizards, small rodents and birds.

